



Województwo  
Małopolskie



**OPERA**  
KRAKOWSKA



**Fundacja Pomocy Artystom Polskim CZARDASZ**

Opera Krakowska

Państwowa Szkoła Muzyczna II st. im. Władysława Żeleńskiego

Śródmiejski Ośrodek Kultury

*Realizacja projektu przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego i Gminy  
Miejskiej Kraków*

# INFORMATOR

## **Trzeci Ogólnopolski Konkurs Wykonawstwa Muzyki Operetkowej i Musicalowej im. Iwony Borowickiej**

2008 r.



# REGULAMIN KONKURSU

## § 1

1. Konkurs jest dwuetapowy.
2. Konkurs rozpoczyna się pierwszą eliminacją a kończy koncertem laureatów.
3. Uczestników obowiązuje regulamin konkursu łącznie z regulaminem organizacyjnym.
4. Dyrektorem Konkursu jest Ewa Warta-Śmietana – Prezes Fundacji Pomocy Artystom Polskim CZARDASZ, organizatora Konkursu.

## § 2

W Konkursie mogą brać udział studenci i absolwenci średnich i wyższych szkół artystycznych oraz profesjonalni śpiewacy urodzeni nie wcześniej, niż w roku 1974 (dotyczy głosów męskich jak i damskich).

## § 3

Dopuszczenie kandydatów do uczestnictwa w Konkursie następuje po dostarczeniu **czytelnie** wypełnionej karty zgłoszeniowej wraz z potwierdzeniem wpłaty w wysokości 150.00 PLN tytułem wpisowego, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 10 września 2008r. na adres i numer konta uwidoczniony w karcie zgłoszeniowej. W wypadku rezygnacji z uczestnictwa w konkursie powyższa kwota nie ulega zwrotowi.

## § 4

1. Od pierwszego etapu kandydaci występują w przesłuchaniach konkursowych w kolejności alfabetycznej począwszy od kandydata wybranego drogą losowania. Losowania dokona Dyrektor Konkursu w obecności sekretarza Konkursu.
2. O wynikach losowania kandydaci zostaną poinformowani indywidualnie.
3. Przesunięcia w kolejności przesłuchań są niedopuszczalne.
4. Niezgłoszenie się kandydata w ustalonym terminie eliminuje go z udziału w konkursie.
5. Ustalona kolejność przenosi się na II etap przesłuchań konkursowych po uwzględnieniu wyeliminowanych kandydatów.

## § 5

Przesłuchania konkursowe ocenia Jury powołane przez Dyrektora Konkursu Ewę Wartę-Śmietanę w składzie:

- Zdzisława Donat
- Wanda Polańska

- Urszula Trawińska-Moroz
- Zbigniew Macias
- Piotr Nędzyński

Na sekretarzy Konkursu powołuje się następujące osoby:

- Jacek Chodorowski
- Jacek Śmietana

## § 6

1. Ustanawia się następujące nagrody regulaminowe:
  - I nagroda w wysokości 10 000.00 PLN
  - II nagroda w wysokości 6 000.00 PLN
  - III nagroda w wysokości 4 000.00 PLN
  - Dwa wyróżnienia w wysokości po 1 000.00 PLN
  - Nagroda Fundacji Pomocy Artystom Polskim CZARDASZ za najlepsze wykonanie czardasza
2. Jury może zdecydować o zmianie układu nagród i ich liczbie.
3. Niezależnie od nagród regulaminowych, przewiduje się nagrody fundowane przez instytucje i osoby prywatne (w formie finansowej, rzeczowej oraz w postaci zaproszenia do udziału w koncertach i spektaklach).

## § 7

Uczestnicy wykonują zgłoszone utwory w oryginale lub w języku polskim. Arie operetkowe wykonuje się w oryginalnych tonacjach z wyjątkiem tych pozycji, w stosunku, do których tradycja zezwala na transpozycję. Pieśni mogą być transponowane.

## § 8

Uczestnicy mogą wystąpić z własnym akompaniатorem lub akompaniатorem konkursu według warunków sprecyzowanych w regulaminie organizacyjnym w części dalszej.

## § 9

W pierwszym etapie uczestnik wykonuje trzy utwory, w tym obowiązkowo jedną pieśń nawiązującą do profilu Konkursu:

1. Dowolną arię lub pieśń z operetki klasycznej.
2. Dowolną pieśń z musicalu lub muzyki filmowej.
3. Arię lub pieśń z operetek, w których śpiewała Iwona Borowicka m. in.: E. Kálmán – „Hrabina Marica”, „Księżniczka Czardasza”, „Księżna cyrkówka”, J. Strauss – „Noc w Wenecji”, „Zemsta nietoperza”, „Baron cygański”, „Wiedeńska krew”, Fr. Lehár – „Wesoła wdówka”, J. Gilbert – „Cnotliwa Zuzanna”.

Łączny czas trwania wykonywanego repertuaru: 20 minut

## § 10

W drugim etapie obowiązuje **nowy** repertuar, trzy utwory w tym:

1. Utwór obowiązkowy do wyboru

- **soprany:**

- czardasz z dowolnej operetki
- aria lub kuplety Adeli z operetki „Zemsta nietoperza” J. Straussa
- aria Gejszy z operetki „Gejsza” S. Jonesa

- **mezzosoprany:**

- aria Czipry z operetki „Baron cygański” J. Straussa
- kuplety Gigi Orlovsky’ego z operetki „Zemsta nietoperza” J. Straussa
- jedna z pieśni Aldonzy-Dulcyniei z musicalu „Człowiek z La Manchy” M. Leigha
- czardasz z dowolnej operetki

- **tenory:**

- jedna z arii operetek Fr. Lehára: „Kraina uśmiechu”, „Paganini”, „Carewicz”, „Fryderyka”
- aria Pappacody z operetki „Noc w Wenecji” J. Straussa
- Kuplety Boniego z operetki „Księżniczka Czardasza” E. Kálmána

- **barytony, basy:**

- aria Żupana z operetki „Baron cygański” J. Straussa
- aria Ollendorfa z operetki „Student żebrak” K. Millöckera (dopuszcza się transpozycję)
- piosenka Tewiego z musicalu „Skrzypek na dachu” J. Bocka
- pieśń z musicalu „Południowy Pacyfik” R. Rodgersa
- pieśń Villona z operetki „Król włóczędów” R. Friml
- pieśń z musicalu „Człowiek z La Manchy” M. Leigha
- pieśń "Old Man River" z musicalu „Statek komediantów” J. Kerna

2. Dostosowana do profilu konkursu pieśń kompozytorów takich, jak np.: R. Stolz, Fr. Lehár, J. Strauss, R. Siczynski, B. Kaper.

3. Dowolna pieśń lub aria operetkowa (mile widziana z operetek lub musicali kompozytorów polskich np.: H. Czyż, T. Dobrzański, B. Kaper, K. Kurpiński, J. Lawina-Świętochowski, M. Lida, St. Moniuszko, L. Różycki, R. Sielicki, T. Sygietyński).

Łączny czas trwania wykonywanego repertuaru: 20 minut.

## § 11

W obu etapach obowiązuje wykonanie wszystkich utworów z pamięci.

## **§ 12**

Laureaci nagród regulaminowych są zobowiązani do udziału w koncercie laureatów.

## **§ 13**

Za występy w czasie konkursu, nagrania audio i video oraz ich ewentualne publiczne wykorzystanie uczestnicy i akompaniatorzy nie otrzymują wynagrodzenia.

## **§ 14**

Wszyscy laureaci nagród regulaminowych i pozaregulaminowych otrzymują dyplomy uczestnictwa w konkursie.

## **§15**

1. Sprawy sporne rozstrzyga dyrektor konkursu.
2. Decyzja dyrektora jest ostateczna.

## **§16**

Od drugiego etapu dopuszcza się udział publiczności do przesłuchań konkursowych.

# REGULAMIN ORGANIZACYJNY

Konkurs odbywa się w dniach 17 ÷ 20 października 2008 roku.

## § 1

1. Eliminacje pierwszego i drugiego etapu odbędą się w Sali Koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej II st. im. Władysława Żeleńskiego, ul. Basztowa 9.
2. Koncert Laureatów będzie miał miejsce w Teatrze im. J. Słowackiego.

## § 2

1. Przesłuchanie pierwszego etapu odbędzie się 17 lub 18<sup>\*)</sup> października b.r. o godz. 10<sup>00</sup>.
2. Przesłuchania drugiego etapu odbędą się 19 października b.r. o godz. 14<sup>00</sup> w/g listy wywieszanej w miejscu przesłuchania.

## § 3

Kandydaci nadsyłają **karty zgłoszeń** wraz z **potwierdzeniem wpłaty** w wysokości 150.00 PLN (Kredyt Bank O/Kraków, nr konta: 51 1500 1142 1220 6034 0969 0000, Fundacja Pomocy Artystom Polskim CZARDASZ, tytuł wpłaty: WPISOWE NA KONKURS) na adres: Fundacja Pomocy Artystom Polskim CZARDASZ 30-653 Kraków, ul. Kordiana 56/1 do dnia **10 września 2008 r.** Decyduje data wpływu.

## § 4

Kandydaci zgłaszają się po przyjeździe w Biurze Organizacyjnym (drugie piętro – sekretariat) w Śródmiejskim Ośrodku Kultury – Kamienica Lamellich, ul. Mikołajska 2, w godz. 8<sup>30</sup> – 19<sup>00</sup>.

## § 5

Informacje o terminach prób i przesłuchań można uzyskać drogą telefoniczną pod numerami: (+48) 12 654 50 81, (+48) 512 48 48 24 lub na stronie internetowej [www.czardasz.org.pl](http://www.czardasz.org.pl), a także osobiście na miejscu (w Biurze Organizacyjnym) od 10 października 2008 r.

## § 6

Próby akustyczne drugiego etapu odbywają się w miejscu przesłuchań (Sala Koncertowa Państwowej Szkoły Muzycznej II st. im. Władysława Żeleńskiego, ul. Basztowa 9) wg ustalonego czasu wraz z imienną listą. (informacje – Biuro Organizacyjne lub [www.czardasz.org.pl](http://www.czardasz.org.pl)).

## § 7

Rozdanie dyplomów i nagród wraz z koncertem finałowym odbędzie się w Teatrze im. J. Słowackiego w dniu 20 października 2008 r. o godz. 18<sup>00</sup>.

## § 8

Mile widziany jest udział własnych akompaniatorów.  
Organizatorzy nie ponoszą związanych z ich udziałem **żadnych kosztów**.

## § 9

W wypadku korzystania z akompaniatora dyżurnego konkursu, konieczne jest nadesłanie **czytelnych nut** zawierających partię fortepianu i właściwą tonację, w terminie do 5 września 2008 r. na adres Fundacja Pomocy Artystom Polskim CZARDASZ .

## § 10

W przypadku korzystania z akompaniatora dyżurnego uczestnikowi przysługuje jedna próba przed każdym etapem.

## § 11

### **Zakwaterowanie**

Organizatorzy mogą na życzenie uczestnika i akompaniatora zarezerwować zakwaterowanie w hostelach.

Płatność w dniu przyjazdu w miejscu zakwaterowania.

Doba hotelowa: 14<sup>00</sup> – 12<sup>00</sup>.

## § 12

Obowiązkowo do karty zgłoszeniowej i potwierdzenia wpłaty należy dołączyć wyraźne zdjęcie wraz z krótką notką biograficzną (drogą korespondencyjną – na adres Fundacji CZARDASZ). Istnieje również możliwość przesłania zdjęcia wraz z CV drogą elektroniczną na adres: [fundacja@czardasz.org.pl](mailto:fundacja@czardasz.org.pl). Nadesłane materiały będą służyć do zamieszczenia w folderze konkursu i reklamy w mediach. Przesłanie stanowi zgodę na ich nieodpłatne wykorzystanie.

## § 13

Akompaniatorzy otrzymują potwierdzenie udziału w konkursie. Dla dwóch wyróżniających się akompaniatorów przewidziane są dyplomy uznania.

*\*<sup>o</sup>) Planowane terminy przesłuchań to 17 i 18 października b.r. lub tylko 18 października w zależności od liczby zgłoszeń*



## KARTA ZGŁOSZENIOWA

do udziału w Trzecim Ogólnopolskim Konkursie Wykonawstwa Muzyki Operetkowej i Musicalowej im. Iwony Borowickiej.

### I.

NAZWISKO .....

IMIĘ .....

DATA URODZENIA .....

ADRES ZAMIESZKANIA .....

TELEFON .....

E-MAIL .....

### II.

POZYCJE WYKONYWANE W I ETAPIE:

1 ..... ilość minut .....

2 ..... ilość minut .....

3 ..... ilość minut .....

### III.

POZYCJE DO WYKONANIA W II ETAPIE:

1 ..... ilość minut .....

2 ..... ilość minut .....

3 ..... ilość minut .....

### IV.

AKOMPANIATOR WŁASNY/DYŻURNY (niepotrzebne skreślić):

Nazwisko własnego akompaniatora.....

### V.

ZAKWATEROWANIE (niepotrzebne skreślić):

Nocleg  Tak  Nie

Nocleg od dn..... do dn.....

Ilość osób:.....